

Grupa I (początkująca)

W trakcie zajęć wspólnie nauczymy się alfabetu jidysz, poznamy podstawy gramatyki tego języka, a także sukcesywnie rozwinie my znajomość słownictwa. Będziemy ćwiczyć czytanie krótkich tekstów, rozumienie ze słuchu oraz tworzenie własnych wypowiedzi w języku jidysz. Zajęcia urozmaicane będą tekstami literackimi, piosenkami, archiwalnymi nagraniami czy fragmentami jidyszowych filmów. Będziemy słuchać zarówno nagrań dawnych, jak i współczesnych, by poznać różne brzmienie języka jidysz. Wraz z rytmem kalendarza żydowskiego podczas zajęć porozmawiamy także o poszczególnych świętach i poznamy zwyczaje z nimi związane. Pojawi się też dużo ciekawostek na temat kontaktów językowych, zwyczajów, powiedzeń oraz funkcjonowania języka jidysz dziś.

Grupa II (podstawowa)

Wymagania wstępne: min. dwa semestry nauki języka jidysz (rok); znajomość podstawowych zagadnień gramatycznych omawianych na pierwszym kursie (odmiana czasownika w Akuzatiwie, rzeczownika, przymiotnika, czas przyszły), umiejętność rozumienia prostych tekstów w języku jidysz.

W ramach zajęć będziemy rozwijać znajomość języka jidysz przez lekturę tekstów poszerzających słownictwo w konkretnych obszarach tematycznych oraz wprowadzanie kolejnych zagadnień gramatycznych (np. czas przeszły, Datiw itp). Podczas zajęć będziemy wykorzystywać materiały z różnych podręczników jak również wprowadzać proste teksty z przedwojennej prasy w języku jidysz.

Grupa II+ (średniozaawansowana)

Wymagania wstępne: min. trzy semestry nauki języka jidysz, solidna znajomość podstaw gramatyki i słownictwa wystarczającego do zrozumienia literatury i prasy jidysz w oryginale. Umiejętność prowadzenia konwersacji w jidysz.

W czasie kolejnego semestru nauki będziemy pogłębiać naszą znajomość literatury jidysz czytając opowiadania takich autorów jak Josef Opatoszu, Awrom Rejzen, Szolem Asz czy Szolem Alejchem. W nawiązaniu do czytanych tekstów omawiane będą zaawansowane zagadnienia gramatyczne, dla przykładu: złożone przyimki, partykuły, złożenia, konstrukcje eliptyczne oraz pogłębiane słownictwo konkretnych obszarów pojęciowych.

Semestr zaczniemy od lektury artykułów z przedwojennej prasy jidyszowej („Hajnt”, „Moment”) dotyczących kryminalnych zbrodni popełnianych w stolicy. Zgłębimy słownictwo tego tematu dotyczące i przeczytamy fragment pióra Awroma Karpinowicza opisującego jednego z najsłynniejszych żydowskich złodziei Urke Nachalnika.

Dużą część zajęć zajmują konwersacje na różne, także aktualne, tematy, poprzedzające lekturę, a także jej dotyczące.

Szczegółowa lista lektur ustalona zostanie wspólnie z uczestnikami uwzględniając ich zainteresowania i potrzeby.

Grupa III (zaawansowana)

Wymagania wstępne: min. cztery semestry nauki języka jidysz (dwa lata); rozumienie prostych tekstów literackich i prasy; umiejętność prowadzenia konwersacji jidysz.

W ramach zajęć będziemy poszerzać znajomość języka jidysz w oparciu o wybrane teksty literackie, teksty z prasy żydowskiej oraz dokumenty historyczne. Sięgniemy zarówno po materiały przedwojenne jak i te powstające współcześnie. Dzięki konwersacjom będziemy poszerzać słownictwo dotyczące konkretnych zagadnień. W oparciu o wybrany przez lektorkę materiały z podręczników do nauki jidysz będziemy ćwiczyć powiązane z tekstami zagadnienia gramatyczne.

Podczas kursu będziemy czytać teksty wspólnie wybrane (chętnie też zaproponowane) przez uczestników.